

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

Versie-geschiedenis		
Versie	Datum	Wijziging ten opzichte van vorige versie
1.0.7	09-02-2018	In februari 2018 is aangegeven dat niet in alle gevallen een bindend certificaat moet worden gebruikt.
1.0.8	22-12-2020	Kosovo heeft aangegeven dat verklaring 2.1 van het certificaat van vers pluimveevlees aangepast moet worden, zodat export bij een dierziekte uitbraak in Nederland mogelijk blijft uit de niet ingesloten gebieden. Tevens is de lay-out van de instructie ge-updatet.
1.0.9	10-02-2022	Verklaring 2.6 a) wordt geschrapt

1 DOEL EN TOEPASSINGSGBIED

Deze instructie geldt voor het exporteren van vers pluimveevlees, pluimveeseparatorvlees en vleesproducten naar Kosovo en beschrijft de voorwaarden die worden gesteld aan de invoer in Kosovo, de controles die de NVWA hiervoor moet uitvoeren, en de gegevens die het bedrijfsleven moet aanleveren aan de NVWA.

Over de certificeringseisen die gelden voor de export van vers pluimveevlees, pluimveeseparatorvlees en vleesproducten naar Kosovo zijn officiële bilaterale afspraken gemaakt. Deze afspraken zijn bindend, van deze afspraken kan dus niet worden afgeweken.

2 WETTELIJKE BASIS

2.1 EU-regelgeving

- Verordening (EG) nr. 852/2004
- Verordening (EG) nr. 853/2004
- Verordening EU nr. 2017/625

2.2 Nationale wetgeving

- Wet Dieren

2.3 Overige

- Bilaterale afspraken tussen Kosovo en Nederland.

3 DEFINITIES

n.v.t.

4 WERKWIJZE

De export van vers pluimveevlees, pluimveeseparatorvlees en pluimveevleesproducten naar Kosovo is toegestaan.

De export van pluimveevlees, pluimveeseparatorvlees en pluimveevleesproducten dat bestemd is voor diplomatieke missies en werknemers van de KFOR (Kosovo Force) kan plaatsvinden op basis van verzoekcertificering.

4.1 Vers pluimveevlees

- *Certificaat: zie bijlage 1*

Algemeen voor het invullen in e-CertNL: alles moet zo volledig mogelijk worden ingevuld.

Origine vlees = het land waar het dier is geslacht, wat bij dit certificaat Nederland zal zijn.

Origine dier = het land waar het dier is geboren

Origine product = het land waar de laatste handeling aan het product heeft plaatsgevonden, wat bij dit certificaat Nederland zal zijn.

Slachtdata en productiedata moeten ingevuld worden.

Bedrijven (slachthuizen, uitsnijderijen, etcetera) moeten worden ingevuld.

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

Toelichting bij het certificaat:

1. PUBLIC HEALTH ATTESTATION

I, the undersigned, official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of National Law on veterinary public health and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EU) 2017/625 and hereby certify that the meat of poultry ⁽²⁾ described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that:

Verklaring 1.1:

it comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with National Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.2:

it has been produced in compliance with the conditions set out in National Law on veterinary public health and/or equivalent Sections II and V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.3:

it has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with National Law on veterinary public health and/or equivalent to Regulation (EU) 2017/625

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.4:

it has been marked with an identification mark in accordance with National Law on veterinary public health on specific hygiene requirements for food of animal origin and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.5:

it satisfies the relevant criteria set out in National Law on veterinary public health on microbiological criteria for food and/or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.6:

the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with National Law on veterinary public health and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

2. ANIMAL HEALTH ATTESTATION

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate: /

Verklaring 2.1:

comes from the Netherlands or administrative territory which at the date of issue of the certificate was free from: highly pathogenic Avian influenza as defined in National Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 798/2008, and Newcastle disease as defined in Law on veterinary health and/or equivalent Regulation (EC) No 798/2008;

Kosovo heeft aangegeven de EU-regelgeving te volgen. Deze verklaring kan afgegeven worden na controle van de dierziektesituatie op de plaats van export. E-CertNL controleert automatisch op

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

aangifteplichtige dierziekten. Als de verklaring op geel gaat is informatie over de dierziektesituatie [hier](#) te vinden.

Verklaring 2.2:

has been obtained from poultry which:

⁽³⁾ either [has not been vaccinated against avian influenza;]

Vaccinatie tegen AI is verboden. De tweede optie wordt standaard doorgestreept.

Verklaring 2.3:

has been obtained from poultry which has been kept in the Netherlands since hatching or has been imported as day-old chicks or slaughter poultry from the EU-territory(ies) (see Part I: IDENTIFICATION OF THE MEAT – Origin animal)

Afgesproken is dat alleen vlees van in Nederland geslachte dieren geëxporteerd zal worden. De dieren mogen dus wel afkomstig zijn uit andere lidstaten. De origine van de dieren moet worden ingevuld. Belanghebbende moet aantonen dat de dieren of geboren zijn in Nederland of uit welk land zij zijn ingevoerd.

Verklaring 2.4 a+ b:

has been obtained from poultry coming from establishments:

- a) which are not subject to any animal health restrictions;*
- b) within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;*

Deze verklaring is af te geven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.5 a+ b:

has been obtained from poultry that:

- a) has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases;*
- b) during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease;*

Deze verklaring is af te geven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.6:

- a) comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;*
- b) has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status;*

Verklaring a) Kosovo heeft aangegeven dat deze verklaring geschrapt kan worden.
Verklaring b) kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

⁽⁴⁾Verklaring 2.7:

comes from slaughter poultry that:

- a) has not been vaccinated with live attenuated vaccines prepared from a Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus;*
- b) underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory at the time of slaughter on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 were found;*
- c) has not been in contact in 30 days preceding slaughter with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b);*

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

Deze verklaring is alleen van toepassing op landen die genoemd worden in de invoerregeling van voetnoot 4 van Verordening (EG) nr. 2008/798. Deze verklaring is dus niet van toepassing op pluimvee dat afkomstig is uit de EU.

3. ANIMAL WELFARE ATTESTATION

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that I have read and understood National Law on veterinary public health and animal protection and welfare and/or equivalent Council Directive 93/119/EC and that the meat described in this certificate comes from poultry that has been treated in accordance with the relevant provisions of Directive 93/119/EC in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing.

Deze verklaring is af te geven op basis van EU- en nationale regelgeving.

4.2 Pluimveeseperatorvlees

- *Certificaat: zie bijlage 2*

Algemeen voor het invullen in e-CertNL:

Origine product = het land waar de laatste handeling aan het product heeft plaatsgevonden.

Slachtdata hoeven niet ingevuld te worden. Productiedata moeten wel ingevuld worden.

Bedrijven (slachthuis, uitsnijderij, etcetera) moeten ingevuld worden.

Toelichting bij het certificaat:

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the minced meat and mechanically separated meat of poultry, described in this certificate:

Verklaring 1:

comes from the country, territory, zone or compartment according Law on veterinary and Public health of RSK and/or equivalent Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, and

Verklaring 2:

complies with the relevant animal health conditions laid down in the animal health attestation in the model certificates in Law on veterinary and Public health of RKS and/or equivalent Annex I to Regulation (EC) 798/2008.

Er wordt verwezen naar RSK-regelgeving en EU-regelgeving die van toepassing is op invoer in de EU.

Kosovo wil echter deze regelgeving handhaven. Kosovo heeft aangegeven dat de EU apart erkend is in de regelgeving van Kosovo voor het binnenbrengen van producten.

Verklaring 3:

the place of origin of the poultry is not announced as protection zone or as surveillance zone because of Highly pathogenic avian influenza and New castle disease control;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 4:

the mechanically deboned meat comes from poultry and from locations that are not under restrictive measures in accordance with EC legislation due to contagious diseases from the list of OIE that could be transmitted by this species of animals;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

Verklaring 5:

the mechanically deboned meat comes from poultry that was subjected to ante-mortem and post-mortem inspection and was found in good state of health;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 6:

manufacturing, wrapping, freezing and loading of poultry meat, offal and other slaughter products of poultry are under permanent veterinary control and supervision and are in accordance with the provisions of the national veterinary legislation and equivalent EC legislation. The mechanically deboned meat is fit for human consumption;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 7:

the mechanically deboned meat comes from a processing plant located in an area not subject to restrictive measures concerning OIE listed diseases transmissible to the given species in accordance with EC and national disease eradication legislation, and the establishment is officially registered for export in accordance with EC legislation and is under continuous veterinary control and supervision;

Het eerste deel van de verklaring (het bedrijf ligt in een gebied waarvoor beperkende maatregelen gelden) kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Het tweede deel van de verklaring (slachterij geregistreerd voor export en onder toezicht van de NVWA) kan na controle van de erkenning worden afgegeven.

Verklaring 8:

the product is frozen on the place of manufacturing

Deze verklaring kan na controle worden afgegeven. Belanghebbende moet aantonen dat het separatorvlees in het bedrijf van productie wordt ingevroren.

Verklaring 9:

Packages have seals and it's appropriate marked according the law of food safety and the products and materials who come in contact with the food Law on veterinary and Public health of RKS and with duration date no longer than 90 days;

Het eerste gedeelte van de verklaring kan afgegeven worden op basis van EU- en nationale regelgeving, het tweede gedeelte kan afgegeven worden na controle van de productiedatum.

Verklaring 10:

Mechanically deboned meat does not contain levels of any harmful substances (pesticides, antibiotics, suphonamides, hormones etc.) maximum permitted levels in the RKS and/or equivalent Directive 96/23/EC.

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

4.3 Vleesproducten (pluimveevleesproducten en gemengde vleesproducten)

- *Certificaat: zie bijlage 3*

Dit certificaat is geschikt voor één soort vleesproduct of een gemengd vleesproduct. Het certificaat is in e-CertNL opgenomen voor pluimveevleesproducten en voor gemengde vleesproducten (kip-varken en kip-rund).

Algemeen voor het invullen van dit certificaat in e-CertNL:

- Aangegeven moet worden welke behandeling het vleesproduct heeft ondergaan;
- De diersoort van het vlees moet worden vermeld: varken, rund, schaap, geit, pluimvee of gemengd. Dit moet 2x ingevuld worden bij dit certificaat (1x bij Diersoort vlees en 1x bij Kosovo diersoort vlees). Dit heeft te maken met de opbouw van het sjabloon;

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

- Origine pluimveevlees, origine rundvlees, origine varkensvlees= het land waar het dier geslacht is. Als wordt gekozen voor het pluimveevleesproductencertificaat dan zal er alleen gevraagd worden naar origine pluimveevlees.
Als wordt gekozen voor het certificaat met gemengde vleesproducten (kip-varken of kip-rund) dan zullen de origines van de vleessoorten die in het product verwerkt zijn, ingevuld moeten worden. Dus als het om het gemengde vleesproduct kip-varken gaat dan zal de origine van het pluimveevlees en de origine van het varkensvlees ingevuld moeten worden. De origine van het rundvlees kan dan opengelaten worden;
- Origine product = het land waar de laatste handeling aan het te exporteren product heeft plaatsgevonden.

De slachtdata hoeven niet ingevuld te worden, wel de productiedata.

De verschillende bedrijven (slachthuis, uitsnijderij, etcetera) moeten ingevuld worden.

1. ANIMAL HEALTH ATTESTATION

I, the undersigned official veterinarian certify that:

Verklaring 1.1

The meat product, treated stomachs, bladders and intestines⁽⁴⁾ contains the following meat constituents and meet the criteria indicated below:

<i>Product no.</i>	<i>Species (A)</i>	<i>Treatment (B)</i>	<i>Origin (C)</i>

Species (A)

Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their cross-breeds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreeds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF = farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic soli-peds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds.

Treatment (B)

Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/ or equivalent Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC.

Origin (C)

Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization for the relevant meat constituents, the region as indicated in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/ or equivalent Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC

In de tabel moet bij A de aangegeven afkorting van de diersoort (bijvoorbeeld: pluimvee = POU) worden ingevuld. Dit gebeurt automatisch in e-CertNL als bij de aanvraag de origines van het vlees worden ingevuld (het gaat hier dus om de diersoort waarvan het vlees voor het vleesproduct, de darmen, blazen of magen afkomstig is.)

Bij B moet (behandeling) A, B, C, D, E of F worden ingevuld. Dit wordt bij de aanvraag ingevuld bij "KOSOVO_BEHANDELING".

Bij C komt in de tabel de ISO-code van het land van oorsprong van het vlees te staan (origine vlees).

Er kan gekozen worden uit de volgende behandelingen:

Niet-specifieke behandeling:

A = Voor vleesproducten en behandelde magen, blazen en darmen wordt geen op veterinairerechtelijke gronden gebaseerde minimumeis vastgesteld ten aanzien van temperatuur of andere behandeling. Het vlees van de vleesproducten en behandelde magen, blazen en darmen moet wel een zodanige behandeling hebben ondergaan dat, wanneer het wordt doorgesneden, het snijvlak niet langer de kenmerken vertoont van vers vlees en het gebruikte verse vlees moet ook voldoen aan de

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

veterinairrechtelijke voorschriften die van toepassing zijn op de uitvoer van vers vlees naar de Gemeenschap.

Specifieke behandelingen (in afnemende volgorde van intensiteit):

B = Behandeling in een hermetisch gesloten recipiënt tot een F o -waarde van 3 of meer.

C = Tijdens de bereiding van het vleesproduct en de magen, blazen en darmen moet overal in het vlees en/of de magen, blazen en darmen een temperatuur worden bereikt van ten minste 80 °C.

D = Tijdens de bereiding van het vleesproduct en de magen, blazen en darmen moet overal in het vlees en/of de magen, blazen en darmen een temperatuur worden bereikt van ten minste 70 °C; voor rauwe ham volstaat een behandeling bestaande uit een natuurlijke fermentatie en rijping gedurende ten minste negen maanden, resulterend in de volgende eigenschappen:

- A w ten hoogste 0,93,
- pH ten hoogste 6,0.

E = Voor producten van het type „biltong” een behandeling die resulteert in:

- A w ten hoogste 0,93,
- pH ten hoogste 6,0.

F = Een warmtebehandeling die garandeert dat een kerntemperatuur van ten minste 65 °C wordt bereikt gedurende een voldoende lange tijd om een pasteurisatiewaarde (pw) van ten minste 40 te bereiken. Belanghebbende moet aantonen welke behandeling is toegepast.

Bij verklaring 1.2 t/m 1.4 moet aangeven worden om welke soort vlees het gaat.

1.2 rund-/varkens-/schapen- en geiten/paardenvlees

1.3 pluimveevlees

1.4 konijnenvlees en vlees van andere landzoogdieren.

Verklaring 1.2

(5)The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described in point 1.1. has been prepared from fresh meat from domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), domestic porcine animals (Sus scrofa); farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic suidae; wild non-domestic solipeds and the fresh meat used in the production of the meat products:

Either⁽⁵⁾

[1.2.1 has undergone a non-specific treatment as specified and defined in Part 4 of Annex II to decision 2007/777/EC;and either⁽⁵⁾

[1.2.1.1 satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in the appropriate health certificate(s) laid down in National Legislation on import re-quirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof equivalent) and/or equivalent Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010.and originates in a third country, or part thereof in the case of re-gionalisation described in the relevant National Legislation on import require-ment for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live ani-mals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent 2 of Annex II to Decision 2007/777/EC;]]

or⁽⁵⁾ [1.2.1.1 originates in European Union]]

Or⁽⁵⁾

[1.2.1 Meets any requirements agreed under Law on veterinary public health or equivalent Directive 2002/99/derived from animals coming from a holding not subject to restrictions for the specific diseases mentioned appropriate health certificate(s) in Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 .and within a 10 of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific ment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in 3 (as appropriate) of Annex II to Commission Decision 2007/777/EC]];

Deze verklaring geldt voor vleesproducten afkomstig van vlees van runderen en varkens.

Als het certificaat enkel voor deze vleesproducten bestemd is, dan worden verklaringen 1.3 (pluimvee) en 1.4 (konijnen) doorgestreept.

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

Voor deze verklaring is het nodig dat de origine van het rund- of varkensvlees en de behandeling die het verse vlees heeft ondergaan worden ingevuld.

De eerste optie van 1.2.1 geldt voor vers vlees dat geen specifieke behandeling heeft ondergaan;

De tweede optie van 1.2.1 geldt voor vers vlees dat een specifieke behandeling heeft ondergaan.

Voor het verse vlees dat geen specifieke behandeling (eerste optie van 1.2.1) heeft ondergaan moet worden aangegeven of dit uit de EU (tweede optie 1.2.1.1) of uit een derde land (eerste optie 1.2.1) komt.

Belanghebbende moet kunnen aantonen, als hierom gevraagd wordt, waar het vlees van oorsprong vandaan is gekomen en welke behandeling het vlees heeft ondergaan.

Indien het vlees een specifieke behandeling heeft ondergaan dan is dus de eerste optie niet van toepassing.

Bij deze optie gaat het om vlees uit derde landen. Dat betekent dat wanneer het vlees uit de EU komt het alleen een niet-specifieke behandeling hoeft te ondergaan.

Indien het vlees niet uit de EU afkomstig is, dan moet belanghebbende met invoercertificaten aantonen dat aan deze verklaring voldaan kan worden.

Verklaring 1.3:

⁽⁵⁾The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described under point 1.1 has been prepared from fresh meat of domestic poultry, including farmed or wild game birds, that:

[1.3.1 Has undergone a non-specific treatment as specified and defined in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent under point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC] and:

either⁽⁵⁾

1.3.1.1 satisfies the animal health requirements laid down in the National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent or equivalent Regulation (EC) No 798/2008]

or⁽⁵⁾

1.3.1.1 originates in a European Union satisfying the National requirements governing veterinary area and/or equivalent requirements of Article 3 of Council Directive 2002/99/EC]

Or⁽⁵⁾

[1.3.1 originates in a third country referred to in the National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation (EC) No 798/2008, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in the Annex 6 Part 6 B and C to National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Decision 2007/777/EC]

or⁽⁵⁾

[1.3.1 originates in a third country referred to National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation (EC) No 798/2008, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days, and has undergone the specific treatment referred to in points B, C or D in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals,

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent points B, C or D of Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC, provided that such treatment is more severe than that indicated in Parts 2 and 3 of Annex II to that Decision]

Deze verklaring geldt voor vleesproducten afkomstig van vlees van pluimvee. Als het certificaat enkel voor deze vleesproducten bestemd is, dan worden verklaringen 1.2 (varkens, runderen) en 1.4 (konijnen) doorgestreept.

Voor deze verklaring is het nodig dat origine van het pluimveevlees en de behandeling die het verse vlees heeft ondergaan worden ingevuld. E-CertNL zal dan automatisch de verklaringen die niet van toepassing zijn doorstrepen.

De eerste optie van 1.3.1 geldt voor vers vlees dat geen specifieke behandeling heeft ondergaan; De tweede en derde optie van 1.3.1 gelden voor vers vlees dat een specifieke behandeling heeft ondergaan.

Voor het verse vlees dat geen specifieke behandeling (eerst optie 1.3.1) heeft ondergaan moet worden aangegeven of dat uit de EU (tweede optie 1.3.1.1) of uit een derde land (eerste optie 1.3.1.1) komt. Belanghebbende moet kunnen aantonen, als hier om gevraagd wordt, waar het vlees van oorsprong vandaan is gekomen en welke behandeling het vlees heeft ondergaan.

Indien het vlees een specifieke behandeling heeft ondergaan dan is de eerste optie niet van toepassing. Bij deze opties gaat het om vlees uit derde landen dat bij de eerste optie de behandeling heeft ondergaan die bij het land genoemd wordt in deel 2 of 3 en bij de tweede optie een behandeling hebben ondergaan die strenger is dan de behandeling die nodig zou zijn.

Indien het vlees niet uit de EU afkomstig is, dan moet belanghebbende met importcertificaten aantonen dat aan deze verklaring voldaan kan worden.

Verklaring 1.4:

Deze verklaring geldt voor vleesproducten, behandelde magen, darmen en blazen afkomstig van vlees van andere zoogdieren dan genoemd bij 1.2 en konijnen. Deze verklaring wordt standaard doorgestreept.

Verklaring 1.5:

the meat product, treated stomachs, bladders and intestines: either⁽⁵⁾

[1.5.1 consists of meat and/or meat products derived from a single species, and has undergone the treatment satisfying the relevant conditions laid down in to National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC]

Or⁽⁵⁾

[1.5.1 consists of meat of more than one species and, after such meat has been mixed, the entire product has subsequently undergone a treatment at least as severe as that required for the meat components of the meat product as laid down in to National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC;]

Deze verklaring kan na controle van het productieproces afgegeven worden. De opties die niet van toepassing zijn worden doorgestreept.

De eerste optie gaat over vleesproducten van maar één diersoort, de tweede optie gaat over vleesproducten van meerdere diersoorten die een behandeling hebben ondergaan nadat de verschillende vleessoorten met elkaar gemengd zijn.

De derde optie gaat over vleesproducten van meerdere diersoorten waarbij de verschillende vleessoorten eerst een behandeling hebben ondergaan en daarna met elkaar gemengd zijn.

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

Belanghebbende zal hier moeten aangeven of het om een product van één diersoort gaat of om een gemengd product.

De niet van toepassing zijnde opties zullen doorgestreept worden.

Het sjabloon is nu zo gemaakt dat voor een gemengd product alleen de tweede optie van toepassing is. Als een bedrijf ooit eerst de beide vleessoorten wil behandelen en daarna wil samenvoegen moet dit via COV gemeld worden.

Verklaring 1.6:

after treatment all precautions to avoid contamination have been taken

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 1.7:

⁽⁵⁾[in the case of poultry meat products which have not undergone a specific treatment and are des-tined for Republic of Kosovo and or regions thereof which have been recognised in accordance with national legislation governing veterinary area and/or equivalent Article 15 of Council Directive 2009/158/EEC, the poultry meat was derived from poultry which had not been vaccinated with a live vaccine against Newcastle disease within 30 days prior to slaughter;]

Als het om pluimveevlees gaat, dan kan deze verklaring worden afgegeven. Pluimvee wordt niet gevaccineerd met een levend vaccin.

Als er geen pluimveevlees in het product voorkomt zal deze verklaring worden doorgestreept.

2. PUBLIC HEALTH ATTESTATION

I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on veterinary public health and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 999/2001 and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that:

De aanhef kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.1:

they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.2:

they have been produced from raw material which met the requirements of Law on veterinary public health and/or equivalent Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.3:

2.3.1⁽⁵⁾ the meat products have been obtained from domestic pig meat which either has been subject to an examination for trichinosis with negative results or has been subjected to a cold treatment in accordance with National Legislation on specific requirement for control of Trihinella in meats and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2075/2005;

De eerste optie 2.3.1 kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving. Deze optie is alleen van toepassing als het product varkensvlees bevat.

De overige opties zullen standaard worden doorgestreept.

Als geen van deze opties van toepassing is, dan zal de hele verklaring automatisch worden doorgestreept.

Verklaring 2.4:

they have been marked with an identification mark in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

Verklaring 2.5:

the label affixed on the packaging of meat products described above, bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to the Republic of Kosova or, from animals slaughtered in a slaughterhouse specially for the delivery of meat for the required treatment as laid down in to National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 2 and 3 of Annex II of Decision 2007/777/EC;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving voor erkende bedrijven. Bedrijven hoeven niet apart voor Kosovo geregistreerd te worden.

Verklaring 2.6:

they satisfy the relevant criteria set out in National Legislation on microbiological criteria for food (27/2012) and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for food stuffs;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.7:

the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Directive 96/23/EC are fulfilled;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving (Nationaal Plan).

Verklaring 2.8:

the means of transport and the loading conditions of meat products of this consignment meet the hygiene requirements laid down in respect of export to the Republic of Kosova;

Deze verklaring kan worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.

Verklaring 2.9:

if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:

- 2.9.1⁽⁵⁾ *for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in National veterinary legislation and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:*
- 1 *the country or region is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk;*
 - 2 *the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible or controlled BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;*
- 2.9.2⁽⁵⁾ *for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:*
- 1 *the country or region is classified in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;*
 - 2 *the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and postmortem inspections;*
 - 3 *animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;*
- 2.9.3⁽⁵⁾ *for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC:*

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

- 1 the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ru-minants and passed ante-mortem and post mortem inspections;*
- 2 the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped in-strument introduced into the cranial cavity*
- 3⁽⁵⁾(8) the products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from:*
- i specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;*
 - ii nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;*
 - iii mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.*

Deze verklaring gaat over vers vlees afkomstig van runderen, schapen en geiten. Deze verklaring is alleen van toepassing als het product rundvlees (of schapen- of geitenvlees) bevat. Als deze verklaring niet van toepassing is dan zal de hele verklaring automatisch worden doorgestreept.

Indien er rundvlees in het gemengde product verwerkt is dan zal de origine van het rundvlees ingevuld moeten worden.

2.9.1 Gaat over vers rundvlees (waar de producten van geproduceerd zijn) afkomstig uit landen met een negligible BSE-risico.

- (1) en (2) kunnen afgegeven worden op basis van EU- en nationale regelgeving.
- (3) Deze verklaring wordt standaard doorgestreept.

2.9.2 Gaat over vers rundvlees (waar de producten van geproduceerd zijn) afkomstig uit landen met een controlled BSE-risico.

- (1), (2) en (3) deze verklaringen kunnen worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.
- (4) deze verklaring wordt standaard doorgestreept . Het certificaat wordt gebruikt voor vleesproducten, dus is er geen sprake meer van karkassen met een wervelkolom.
- (5) deze verklaring is alleen van toepassing op de export van behandelde darmen en wordt standaard doorgestreept.

2.9.3 Gaat over vers rundvlees (waar de producten van geproduceerd zijn) afkomstig uit landen met een onbekend BSE-risico.

- (1), (2), (3) deze verklaringen kunnen worden afgegeven op basis van EU- en nationale regelgeving.
- (4) deze verklaring is alleen van toepassing op de export van behandelde darmen en wordt standaard doorgestreept.

De lijst van deze landen is terug te vinden in Beschikking 2007/453/EG.

5 BEVOEGDHEDEN EN VERANTWOORDELIJKHEDEN

De NVWA-dierenarts is bevoegd en verantwoordelijk voor het afgeven van het certificaat.

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVA O&O, team Import & export				

Bijlage 1: certificaat vers pluimveevlees

VETERINARY CERTIFICATE FOR MEAT OF POULTRY FOR DISPATCH TO THE REPUBLIC OF KOSOVO/
CERTIFIKATË VETERINERE PËR MISHIN E SHPENDËVE TË SHTËPISË PËR TË DËRGUAR NË REPUBLIKËN E KOSOVËS

I. Identification of the meat / IDENTIFIKIMI I MISHIT

Product no. / No. I produktit	Product / Produkti	Species / Llojet	Origin / Origjines	Approval number / Numri aprovues

Product no. / No. I produktit	HS-heading ⁽¹⁾ / HS Kodi ⁽¹⁾	HS-description (HS-4) / HS Përshkrimi	Packing / Paketimi	Total nett weight / Pesha totale neto	Total gross weight / Pesha totale bruto

Product no. / No. I produktit	Slaughter date / data e therrjës	Production date / Data e prodhimit	Freeze date / Data e ngrirjës	Animal origin / Origjina e kafshës	Intended use / Për përdorim në	Storage and temperature / Depoja ftohse dhe temperatura

Marks / Shenjat	:	
Container number / Numri I konteinerit	:	
Seal number / Numri I bllobes (Vules)	:	

II. ORIGIN OF THE MEAT / ORIGJINES I MISHIT

Product no. / No. I produktit	Approval no. / Numri aprovues	Address / Adresa

Product no. / No. I produktit	Additional approvals / Leja plotësuese	Approval no. / Numri aprovues	Address / Adresa
	SLAUGHTER HOUSE / THERRTORE		
	CUTTING PLANT / FABRIKA PËR COPTIM		
	COLD STORE / DEPO FTOHESE		

Address exporter / Adresa e exportuesit :
Date of shipment on or about / Data e nisjes :

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVA O&O, team Import & export				

Place of loading /
Vendi I ngarkimit :
Dispatched from /
Dërgoj nga :

III. DESTINATION OF THE MEAT / DESTINIMI I MISHIT

Means of conveyance /
Mjeti i transportit :

Identification of the means of
conveyance /

Identifikimi i mjetit të transportit

Transit country /
Shteti I transitit :

Country of destination /
Shteti I destinimit :

Point of entry /
PIK hyrëse :

Place of destination /
Vendi I destinimit :

Address consignee /
Adresa e marrësit të ngarkesës :

IV. HEALTH ATTESTATION / VERTETIM SHENDETESOR

1. PUBLIC HEALTH ATTESTATION / VËRTETIM PËR SHËNDETIN PUBLIK

I, the undersigned, official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of National Law on veterinary public health and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EU) 2017/625 and hereby certify that the meat of poultry ⁽²⁾ described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that:

Unë, i nënshkruari veteriner zyrtar, deklaroj se unë jam i vetëdijshëm për sa u përket kushteve përkatëse (që kanë të bëjnë me çështjen) të Ligjit Kombëtar mbi shëndetin publik veteriner dhe / ose Rregullat ekuivalente (të barazvlefshme) (BE) Nr 178/2002, (BE) Nr 852/2004, (BE) Nr 853/2004 dhe (BE) 2017/625 dhe dëshmoj në këtë rast, që mishi i shpendëve të shtëpisë (2), i cili është përshkruar në këtë certifikatë ka qënë marrë në konformitet me këto kërkesa, dhe në veçanti që:

- 1.1 it comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with National Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;
ky vjen (është fituar nga) (një) ndërmarrje, ku është vënë në jetë një program i bazuar në parimet HACCP në përputhje me Ligjin Kombëtar mbi shëndetin publik veteriner dhe / ose Rregullin ekuivalent (e barazvlefshëm) (BE) Nr 852/2004;
- 1.2 it has been produced in compliance with the conditions set out in National Law on veterinary public health and/or equivalent Sections II and V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;
ky është prodhuar në përputhje me kushtet e përcaktuara në Ligjin Kombëtar mbi shëndetin publik veteriner dhe / ose Seksionet ekuivalente (të barazvlefshme) II dhe V ose Shtesën III të Rregullit (BE) Nr 853/2004;
- 1.3 it has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with National Law on veterinary public health and/or equivalent Section IV, Chapter V of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;
ky është konkluduar të jetë i përshtatshëm për konsumim nga njerëzit, duke u pasuar nga inspektimet si përpara po ashtu edhe pas vdekjes (therrjes), të kryera në përputhje me Ligjin Kombëtar mbi shëndetin publik veteriner dhe / ose me ekuivalent të Rregullit (BE) 2017/625;
- 1.4 it has been marked with an identification mark in accordance with National Law on veterinary public health on specific hygiene requirements for food of animal origin and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;
ky është shënuar me një shenjë identifikimi në përputhje me Ligjin Kombëtar mbi shëndetin publik veteriner mbi kërkesa të veçanta të higjienës për ushqimin me origjinë nga kafshët dhe / ose Seksionin ekuivalent (të barazvlefshëm) I të Shtesës II të Rregullit (BE) Nr 853/2004;

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVA O&O, team Import & export				

- 1.5 it satisfies the relevant criteria set out in National Law on veterinary public health on microbiological criteria for food and/or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;
 ky plotëson kriteret relevante (të rëndësishme), të përcaktuara në Ligjin Kombëtar mbi shëndetin publik veteriner mbi kriteret mikro biologjike për ushqim dhe / ose Rregullin ekuivalent (të barazvlefshëm) (BE) Nr 2073/2005 mbi kriteret mikrobiologjike për produktet ushqimore;
- 1.6 the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with National Law on veterinary public health and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;
 garancitë të cilat mbulojnë kafshët e gjalla dhe produktet e tyre të parashikuara nga planet e mbetura të parashtruara në përputhje me Ligjin Kombëtar mbi shëndetin publik veteriner dhe / ose Direktivën ekuivalente (të barazvlefshme) 96/23/BE, dhe në mënyrë të veçantë Paragrafin (Nenin) 29 të vetin, janë plotësuar;

2. ANIMAL HEALTH ATTESTATION / VËRTETIM I SHËNDETIT TË KAFSHËVE

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate: /

Unë, i nënshkruari veteriner zyrtar, dëshmoj në këtë rast që mishi i shpendëve të shtëpisë, i përshkruar në këtë certifikatë:

Unë, i nënshkruari veteriner zyrtar, dëshmoj në këtë rast që mishi i shpendëve të shtëpisë, i përshkruar në këtë certifikatë:

- 2.1. comes from the Netherlands or administrative territory which at the date of issue of the certificate was free from: highly pathogenic Avian influenza as defined in National Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 798/2008, and Newcastle disease as defined in Law on veterinary health and/or equivalent Regulation (EC) No 798/2008;
 ka ardhur nga Holanda apo territori administrativ, e cila në datën e nxjerrjes së certifikatës ishte e lirë nga: gripi patogjen Avian në shkallë të lartë, ashtu siç është përkufizuar në Ligjin Kombëtar mbi shëndetin publik veteriner dhe / ose Rregullin ekuivalent (të barazvlefshëm) (BE) Nr 798/2008, dhe sëmundjen Newcastle ashtu siç është përkufizuar në Ligjin mbi shëndetin veteriner dhe / ose Rregullin ekuivalent (të barazvlefshëm) (BE) Nr 798/2008;
- 2.2 has been obtained from poultry which:
 (3) either [has not been vaccinated against avian influenza;]
 (3) or [has been vaccinated against avian influenza in accordance with vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using:

(name and type of used vaccine(s))

at the age of _____ weeks]

është marrë (fituar) nga shpendët e shtëpisë të cilat:

(3) ose [nuk kanë qënë vaksinuar kundër gripit avian;]

(3) ose [kanë qënë vaksinuar kundër gripit avian në përputhje me planin e vaksinimit që përfshihet nën Rregullin (BE) Nr 798/2008, duke përdorur:

(emri dhe lloji i vaksinës së përdorur / vaksinave të përdorura)

në moshën prej _____ javësh]

- 2.3. has been obtained from poultry which has been kept in the Netherlands since hatching or has been imported as day-old chicks or slaughter poultry from the EU-territory(ies) (see Part I: IDENTIFICATION OF THE MEAT – Origin animal)
 është marrë (fituar) nga shpendët e shtëpisë të cilat janë mbajtur në Holandë që kurse kanë çelur (dale në jetë) ose janë importuar si zoçka 1 ditëshe ose shpendë të shtëpisë të therrura nga territori(e) të BE-së (shiko Pjesën I: IDENTIFIKIMI I MISHIT – Origjina e kafshëve)
- 2.4. has been obtained from poultry coming from establishments:
 është marrë (fituar) nga shpendët e shtëpisë të ardhura nga ndërmarrje:
- a) which are not subject to any animal health restrictions;
 të cilat nuk janë subjekte (të nënshtruara nën) të ndonjë kufizimi/eve të shëndetit të kafshëve;
- b) within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighboring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;
 brënda një rrezeje prej 10 kilometrash të të cilit, duke përfshirë gjithashtu edhe, atje ku është me vend (e vlefshme), territori i një vendi fqinjë, nuk ka pasur ndonjë shpërthim / përhapje të një gripit patogjen avian në shkallë të lartë ose sëmundje Newcastle, për të paktën 30 ditët e mëparshme;

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

2.5. has been obtained from poultry that:

është marrë (fituar) nga shpendë të shtëpisë, të cilat:

- a) has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases;
nuk kanë qënë të therrura nën (me) ndonjë plan të shëndetit të kafshëve për kontrollin e çrrënjësjes së sëmundjeve të shpendëve të shtëpisë;
- b) during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease
gjatë transportit për në therrtore, nuk kanë qënë në kontakt me shpendë të shtëpisë të cilat janë të infektuara me grip patogjen avian në shkallë të lartë ose me sëmundjen Newcastle;

2.6 a) comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days:
vijjnë nga therrtore të aprovuara të cilave, në kohën e therrjes nuk u ishin vënë kufizime, të detyruara nga një shpërthim / përhapje e dyshuar ose e konfirmuar e gripit patogjen avian në shkallë të lartë ose të sëmundjes Newcastle dhe brënda një rrezeje prej 10 kilometrash të të cilës nuk ka pasur asnjë shpërthim / përhapje të gripit patogjen avian në shkallë të lartë ose të sëmundjes Newcastle për të paktën 30 ditët e mëparshme;

- b) has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status;
nuk ka qënë në kontakt, në asnjë periudhë kohore, për gjatë therrjes, prerjes, magazinimit ose transportit me shpendë të shtëpisë ose me mish me një status (gjendje) më të ulët shëndeti;

(4) 2.7 comes from slaughter poultry that:

vjen nga shpendë të shtëpisë të therrura, të cilat:

- a) has not been vaccinated with live attenuated vaccines prepared from a Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus;
nuk kanë qënë vaksinuar me vakcina të gjalla të holluara (të dobësuar / të pakësuar) të përgatitura nga një farë zotëruese e virusit të sëmundjes Newcastle e cila tregon një patogjenitet më të lartë se sa tiparet lentogjenike të virusit;
- b) underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory at the time of slaughter on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 were found;
i janë nënshtruar një testi të izolimit të virusit për sëmundjen Newcastle, i cili është kryer në një laborator zyrtar në kohën e therrjes mbi një mostër të rastësishme shtupash cloacale, nga të paktën gjashtëdhjetë zogj në çdo tufë për të cilat bëhet fjalë këtu dhe në të cilat nuk janë gjetur viruse avian paramikse me një Indeks (IICP) Intracerebral Patogjenik prej më shumë se 0,4;
- c) has not been in contact in 30 days preceding slaughter with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b);
për gjatë 30 ditëve përpara therrjes nuk kanë qënë në kontakt me shpendë të shtëpisë të cilat nuk i plotësojnë kushtet e paraqitura në pikat (a) dhe (b);

3. ANIMAL WELFARE ATTESTATION

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that I have read and understood National Law on veterinary public health and animal protection and welfare and/or equivalent Council Directive 93/119/EC and that the meat described in this certificate comes from poultry that has been treated in accordance with the relevant provisions of Directive 93/119/EC in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing.

Unë, veterineri zyrtar i nënshkruar, dëshmoj në këtë rast, që unë kam lexuar dhe kam kuptuar Ligjin Kombëtar mbi shëndetin publik veteriner dhe mbi mbrojtjen dhe mirëqënien e kafshëve dhe / ose ekuivalentin (të barazvlefshmin) Direktivën e Këshillit 93/119/BE, dhe që mishi i cili është përshkruar në këtë certifikatë vjen nga shpendë të shtëpisë të cilat janë trajtuar në përputhje me parashikimet relevante (të rëndësishme) të Direktivës 93/119/BE në therrtore përpara dhe gjatë kohës së therrjes ose vrasjes.

Notes / Shënime

- (1) use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 02.07 or 02.08.90 / Përdor kodin e Sistemit të Harmonizuar (SH) të përshtatshëm të Organizatës së Doganave Botërore: 02.02 ose 02.08.90

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NWWA O&O, team Import & export				

- (2) "Poultry meat" means the edible parts of farmed birds, including birds that are not considered as domestic but which are farmed as domestic animals, with the exception of ratites, which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation; vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model.
It includes farmed wild game-bird meat as defined to National Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 798/2008 / "Mish i shpendëve të shtëpisë" do të thotë pjesët e brëndshme të zogjve të fermave bujqësore, duke përfshirë këtu edhe zogjtë të cilët nuk janë të konsideruara si shpendë të shtëpisë, por të cilat janë rritur në fermë si kafshë / shpendë të shtëpisë, me përjashtim të ratiteve, të cilat nuk u janë nënshtruar ndonjë trajtimi përveçse trajtimit të ftohtë për të siguruar ruajtjen e tyre; mishi i paketuar në formë vakum ose mishi i paketuar në një atmosferë të kontrolluar duhet të shoqërohet gjithashtu nga një certifikatë e cila është në përshtatje me këtë model..
- (3) Keep as appropriate / Mbaje si të përshtatshme
- (4) Applicable only to the countries with the entry "VI" in column 5 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008 / E zbatueshme vetëm në vendet me hyrje "VI" në kolumnën 5 ose Pjesën I ose Shtojcën I të Rregullit (BE) Nr 798/2008

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

Bijlage 2: certificaat pluimveeseparatorvlees

HEALTH CERTIFICATE FOR MINCED MEAT AND MECHANICALLY SEPARATED MEAT OF POULTRY (POU-MI/MSM) FOR EXPORT TO THE REPUBLIC OF KOSOVA

Çertifikate Shendetesore per mish te grire dhe mish te ndare mekanikisht te shpeseve /(POU-MI (MSM), per import ne Republikën e Kosoves

I. Identification of the meat / IDENTIFIKIMI I MISHIT

Product no./ No. I produktit	Product/ Produkti	Species/ Llojet	Origin/ Origjines	Approval number/ Numri aprovues

Product no./ No. I produktit	HS-heading/ HS Kodi	HS-description (HS-4)/ HS Përshkrimi	Packing/ Paketimi	Total nett weight/ Pesha totale neto	Total gross weight/ pasha totale bruto

Product no./ No. I produktit	Slaughter date/ data e therrjës	Production date/ Data e prodhimit	Freeze date / Data e ngrirjës	Intended use / për përdorim në	Storage and temperature / Depoja ftohse dhe temperatura

Marks/ Shenjat :
 Container number/ Numri I konteinerit :
 Seal number/ Numri I bllobes (Vules) :

II. ORIGIN OF THE MEAT / ORIGJINES I MISHIT

Product no./ No. I produktit	Approval no./ Numri aprovues	Address/ Adresa

Product no./ No. I produktit	Additional approvals/ Leja plotësuese	Approval no./ Numri aprovues	Address/ Adresa
	SLAUGHTER HOUSE / THERRTORE		
	CUTTING PLANT / FABRIKA Për COPTIM		
	MANUFACTURING PLANT / FABRIKE PRODHIMI		
	COLD STORE / DEPO FTOHESE		

Address exporter/ Adresa e exportuesit :
 Date of shipment / Data e nisjes :

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

Place of loading /
Vendi I ngarkimit :
Dispatched from/
Dërgoj nga :

III. DESTINATION OF THE MEAT / DESTINIMI I MISHIT

Means of conveyance /
mjeti i transportit :
Identification of the means of
conveyance/
Identifikimi i mjeteve të
transportit :
Transit country /
Shteti i transitit :
Country of destination /
Shteti I destinimit :
Point of entry /
PIK hyrëse :
Place of destination /
Vendi I destinimit :
Address consignee /
Adresa e marrësit të ngarkesës :

IV. HEALTH ATTESTATION / VERTETIM SHENDETESOR

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the minced meat and mechanically separated meat of poultry, described in this certificate:/

Une I poshtenenshkuari veterineri zyrtar, me ane te kesaj vertetoj se mishi I grire dhe mishi I shpeseve I ndare mekanikisht, I pershkruar ne kete certifikate:

- comes from the country, territory, zone or compartment according Law on veterinary and Public health of RSK and/or equivalent Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, and /
Ka origjine nga vendi, territori, zona apo pjesa eshte ne pajtim me Ligjin veterinerre dhe te shendetit Publik te RKS dhe/apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr.798/2008,dhe
- complies with the relevant animal health conditions laid down in the animal health attestation in the model certificates in Law on veterinary and Public health of RKS and/or equivalent Annex I to Regulation (EC) 798/2008./
Eshte ne pajtueshmeri me kushtet relevante te shendetit te kafsheve te percaktuara ne vertetimin e shendetit te kafsheve ne modelin e certifikatave ne Ligjin veterinerre dhe Shendetit Publik te RKS dhe /apo ekuivalent me Aneksin I te Rregullores (EC) Nr. 798/2008.
- the place of origin of the poultry is not announced as protection zone or as surveillance zone because of Highly pathogenic avian influenza and New castle disease control;/
Vendi I origjines se shpeseve nuk eshte shpallur zone mbrojtese e as zone e mbikqyrjes per shkak te kontrollit te semundjes Avian Influenza me Patogjenitet te larte dhe Mortaja Atipike e pulave;
- the mechanically deboned meat comes from poultry and from locations that are not under restrictive measures in accordance with EC legislation due to contagious diseases from the list of OIE that could be transmitted by this species of animals;/
Mishi I hequr nga kockat ne menyre mekanike (MDM)vjen nga shpezët dhe nga lokacioni i cili nuk është nën masat restrictive(ndaluese)në përputhje me EC legjislacionin sa i përket semundjeve infektive nga Lista e OIE të cilët mundë të përcillen nga këo kafshë
- the mechanically deboned meat comes from poultry that was subjected to ante-mortem and post-mortem inspection and was found in good state of health;/
Mishi I hequr nga kockat ne menyre mekanike (MDM)vjen nga shpezët të cilët janë kontrolluar (inspektuar)para dhe pas therrjës dhe janë kostatu si gjendje e rregulltë shëndetsore
- manufacturing, wrapping, freezing and loading of poultry meat, offal and other slaughter products of poultry are under permanent veterinary control and supervision and are in accordance with the provisions of the national veterinary legislation and equivalent EC legislation. The mechanically deboned meat is fit for human consumption;/

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NWWA O&O, team Import & export				

Prodhimi ,ambalazhimi ,ngrirja dhe ngarkimi I mishit te shpezëve dhe te mrbrendshmeve te tyre te ngrenshme dhe produktet e tyre te therrjes se shpeseve kane qene nen kontrolle dhe mbikqyrje veterinare të vazhdueshme dhe higjenikisht jane në përputhje me dispozita të legjislacionit veterinary kombëtar dhe equivalent me EC legjislacion.MDM është per konsum human pa ndonje kufizim te qfardolloji

7. the mechanically deboned meat comes from a processing plant located in an area not subject to restrictive measures concerning OIE listed diseases transmissible to the given species in accordance with EC and national disease eradication legislation, and the establishment is officially registered for export in accordance with EC legislation and is under continuous veterinary control and supervision;/
Mishi I hequr nga kockat ne menyre mekanike (MDM)vjen nga fabrika e përpunimit i cili me lokacion nuk është nën masat ndaluese(restrictive) sipas Listës OIE të sëmundjeve që mundë të përcjellen këtij lloji të kafshëve në përputhje me EC legjislacionin equivalent legjislacionit kombëtar për eradikim, dhe fabrika është e regjistruar për export konform EC legjislacioni është nën kontroll dhe mbikqyrje vazhdueshme veterinare
8. the product is frozen on the place of manufacturing/
Produkti është ngrirë ne vendin e prodhimit
9. Packages have seals and it's appropriate marked according the law of food safety and the products and materials who come in contact with the food Law on veterinary and Public health of RKS and with duration date no longer than 90 days;/
Paketimet jane te mbyllura dhe te etiketuara sipas ligjit per sigurine e ushqimit ndersa produktet dhe materialet te cilat vijne ne kontakt me ushqimin jane ne pajtueshmeri me Ligjin Veterinar dhe shendetit public te RKS dhe me afat jo me te gjate se 90 dite;
10. Mechanically deboned meat does not contain levels of any harmful substances (pesticides, antibiotics, suphonamides, hormones etc.) maximum permitted levels in the RKS and/or equivalent Directive 96/23/EC./
Mishi I hequr nga kockat ne menyre mekanike nuk permban nivele te ndonje substance te rrezikshme (pesticide, antibiotic, sulfonamide, hormoine, etj dhe nuk tejkalon maksimumin e lejuar ne RKS dhe /apo ekuivalent me Direktiven 96/23/EC.

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVA O&O, team Import & export				

Bijlage 3: vleesproducten, behandelde magen, blazen en darmen

CERTIFIKATE VETERINARE-SHËNDETSORE PER PRODUKTE TE MISHIT, STOMAKE, FSHIKEZA DHE ZORRE
TE TRAJTUARA PER DERGIM NE REPUBLIKEN E KOSOVES /
HEALTH CERTIFICATE FOR MEAT PRODUCTS/TREATED STOMACHS, BLADDERS AND INTESTINES, FOR
DISPATCH TO THE REPUBLIC OF KOSOVO

I. IDENTIFIKIMI I MISHIT / Identification of the meat

No. I produktit / Product no.	Produkti / Product	Llojet / Species	Origjines / Origin	Numri aprovues / Approval number

No. I produktit / Product no.	HS Kodi ⁽¹⁾ / HS-heading ⁽¹⁾	HS Përshkrimi / HS-description (HS-4)	Paketimi / Packing	Pesha totale neto/ Total nett weight	Pesha totale bruto/ Total gross weight

No. I produktit / Product no.	data e therrjës / Slaughter date	Data e prodhimit / Production date	Data e ngrirjës / Freeze date	Për përdorim në / Intended use	Depoja ftohse dhe temperatura / Storage and temperature

Shenjat / Marks :
 Numri I konteinerit⁽²⁾ / Container number⁽²⁾ :
 Numri I bllobes (Vules)⁽²⁾ / Seal number⁽²⁾ :

II. ORIGIN OF THE MEAT / ORIGJINES I MISHIT

No. I produktit / Product no.	Numri aprovues / Approval no.	Adresa / Address

No. I produktit / Product no.	Leja plotësuese / Additional approvals	Numri aprovues / Approval no.	Adresa / Address
	SLAUGHTER HOUSE / THERRTORE		
	CUTTING PLANT / FABRIKA PËR COPTIM		
	MANUFACTURING PLANT / FABRIKE PRODHIMI		
	COLD STORE / DEPO FTOHESE		

Adresa e exportuesit / Address exporter :
 Data e nisjes / Date of departure :
 Vendi I ngarkimit / Place of loading :
 Dërgoj nga / Dispatched from :

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVA O&O, team Import & export				

III. DESTINIMI I MISHIT / DESTINATION OF THE MEAT

Mjetet i transportit / :
Means of conveyance
Identifikimi i mjeteve të :
transportit⁽³⁾/
Identification of the means of
conveyance⁽³⁾
Shteti i transitit / :
Transit country
Vendi i destinimit/ :
Country of destination
PIK hyrëse / :
Point of entry
Vendi i destinimit / :
Place of destination
Adresa e marrësit të ngarkesës/ :
Address consignee

IV. VERTETIM SHENDETESOR / HEALTH ATTESTATION

1. Vertetim shendetesor i kafshes / Animal Health Attestation

Une, I pshtenenshkuari veterineri zyrtar vertetoj se:/

I, the undersigned official veterinarian certify that:

1.1 Produktet e mishit, lukthat, fshikezat dhe zorret e trajtuara⁽⁴⁾ permbajne keta perber te mishit dhe I permbushin kriteret e dhena me poshte :/

The meat product, treated stomachs, bladders and intestines⁽⁴⁾ contains the following meat constituents and meet the criteria indicated below:

No. I produktit / Product no.	Llloi (A) / Species (A)	Trajtimi(B) / Treatment (B)	Origjina(C) / Origin (C)

Llloi (A) / Species (A)

Te shenohet Kodi per llojin relevant per produktet e mishit, stomake, fshikeza dhe zorre te trajtuara ku BOV = kafshe shtepiake te llojit te gjedhit animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis dhe hibridet e tyre); OVI = kafshet e shtepiake te llojit te deles sheep (Ovis aries) dhe dhise (Capra hircus); EQI kafshe shtepiake te llojit te njehundrakeve (Equus caballus, Equus asinus dhe kryqezimet e tyre (hibridet), POR = kafshet shtepiake te llojit te derrit (Sus scrofa); RAB = lepujt e bute, PFG = shpeset shtepiake dhe shpeset tjera shtepiake me pupla, RUF = kafshet jo-shtepiake te fermes pervec suide dhe solipeds, RUW = kafshet tjera te egra jo shtepiake pervec suidae dhe solipeds, SUW kafshet e egra joi shtepiake te llojit suidae; EQW = kafshet e egra jo shtepiake te llojit soliped, WLP = lagomorfet e egra, WGB = shpeset e eger /

Insert the code for the relevant species of meat product, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), POR = domestic porcine animals (Sus scrofa); RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF = farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; SUW = wild non-domestic suidae; EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds.

Trajtimi(B) / Treatment (B)

Te shenohet A, B, C, D, E apo F per trajtimin e kerkuar ashtu bsiç specifikohet ne legjislacionin nacional per kriteret te importit per kafshe te gjalla te akuakultures dhe produkte me origjine shtazore, listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendetesore per import dhe transit te kafsheve te gjalla te akuakultures dhe produkteve ne origjine shtazore dhe kjointrollet zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent me Pjesen 2, 3 dhe 4 te Aneksit II te Vendimit 2007/777/EC / Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/ or equivalent Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC.

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVA O&O, team Import & export				

Origjina(C) / Origin (C)

Te shenohet kodi ISO te vendit te origjines dhe ne rast te regjionalizimit per perberesit relevant te mishit, regjioni siç ceket ne legjislacionin nacional per kritere te importit per kafshe te gjalla te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore, listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendetesore per import dhe transit te kafsheve te gjalla, akuakultures dhe produktet me origjine shtazore, kontrollet zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent me Pjesen 1 te Aneksit II te Vendimit 2007/777/EC/

Insert the ISO code of the country of origin and, in the case of regionalization for the relevant meat constituents, the region as indicated in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/ or equivalent Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC

- 1.2⁽⁵⁾ Produktet e mishit, lukthat, fshikezat dhe zorret e trajtuara, te pershkruara ne piken 1.1. jane pergatitur nga mishit I fresket I kafsheve shtepiake te llojit te gjedhit (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis dhe kryqezimeve te tyre); kafshet shtepiake te llojit te deles (Ovis aries) dhe dhise (Capra hircus); kafshet shtepiake te njethundrave (te llojit te kalit) (Equus caballus, Equus asinus dhe kryqezimeve te tyre); kafshet shtepiake te llojit te derrit (Sus scrofa); kafshet tjera jo shtepiake te cilat mbahen ne ferme poervec atyre suidae dhe solipeds; kafshet e egra jo shtepiake pervec llojeve suidae dhe solipeds; kafshet e gra jo shtepiake te llojit suidae; kafshet e egra te llojit solipeds, si dhe mishit I fresket I perdorur ne prodhimin e produkteve te mishit : / The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described in point 1.1. has been prepared from fresh meat from domestic bovine animals (Bos taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreds); domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreds), domestic porcine animals (Sus scrofa); farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic animals other than suidae and solipeds; wild non-domestic suidae; wild non-domestic solipeds and the fresh meat used in the production of the meat products:

- [1.2.1. I eshte nenshtuar trajtimit jo specific siç specifkohet dhe percaktohet te Pjeses 4 te Aneksit II te Vendimit 2007/777/EC; dhe/ has undergone a non-specific treatment as specified and defined in Part 4 of Annex II to decision 2007/777/EC; and apo/either⁽⁵⁾

- [1.2.1.1 I ploteson kriteret relevante te shendetit public dhe shendetit te kafshes siç eshte percaktuar ne certifikaten (at) shendetesore dhe percaktuar sipas legjislacionit nacional per kritere te importit te kafsheve te gjalla te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore, listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendetesore per import dhe transit te kafshjeve te gjalla, kafsheve te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore si dhe kontrollet zyrtare te tyre ekuivalente dhe/apo ekuivalent me Aneksin II, Pjesa II te Rregullores (EU) Nr. 206/2010 dhe ka origjine nga verndi I treta dhe ne rast te regjionalizimit nga pjesa e tij ashtu siç percaktohet ne legjislacionin nacional per kritere te importit te kafsheve te gjalla, kafsheve te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore, listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare per import dhe tyranzit te te kafsheve te gjalla, kafsheve te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore si dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe /apoekuivalent me piken 2 t Aneksit II te Vendimit 2007/777/EC;]] / satisfies the relevant animal and public health requirements laid down in the appropriate health certificate(s) laid down in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof equivalent) and/or equivalent Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010. and originates in a third country, or part thereof in the case of regionalisation described in the relevant National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent 2 of Annex II to Decision 2007/777/EC;]]

apo/or⁽⁵⁾

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

[1.2.1.1 Ka origjinë nga Bashkimi Evropian]] /
originates in European Union]]

Apo/or⁽⁵⁾

[1.2.1 Ploteson kriteret sipas Ligjit per shendetin veterinary dhe shendetin public apo ekuivalent me Direktiven 2002/99/EC, dhe eshte perfitruar nga kafshet qe kane origjine nga pronat te cilat nuk i nenshtrohen kufizimeve ter semundje specifike te cekura ne certifikaten (at) shendetesore, ne Aneksin II, Pjesa 2, te Rregullores (EU) Nr. 206/2010 dhe nuk ka pasuyr shperthime te semundjeve te tilla mbrenda nje rrezeje PREJ 10 km ne 30 ditet e fundit dhe I jane nenshtuar trajtimit specific te cilat jane percaktuar per vendet e treta apo pjeseve te tyre per mishin e specieve te cekur na Pjesen 2 apo 3 te Aneksit II te Vendimit te Komisionit 2007/777/EC];/

Meets any requirements agreed under Law on veterinary public health or equivalent Directive derived from animals coming from a holding not subject to restrictions for the specific disease appropriate health certificate(s) in Annex II, Part 2, to Regulation (EU) No 206/2010 .and v of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Commission Decision 2007/777/EC];/

1.3⁽⁵⁾ Produkti I mishit, lukthat, fshikezat dhe zorret e trajtuara te pershkruara ne piken 1.1 jane pergatitur nga mishit I fresket I shpeseve shtepiake, duke përfshirë edhe edhe shpiset e fermes dhe shpiset e egra, te cilat /

The meat product, treated stomachs, bladders and intestines described under point 1.1 has been prepared from fresh meat of domestic poultry, including farmed or wild game birds, that:

apo/either⁽⁵⁾

[1.3.1 U jane nenshtuar trajtimit jo-specific dhe qe jane definuar me legjislacionin nacional per kriteret e importit te kafsheve te gjalla, te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore, listes se vendeve te treta dhe certifikatave shendetesore veterinare per import dhe transit te kafsheve te gjalla, kafsheve te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent me piken A ne Pjesen 4 te Aneksit II te Vendimit 2007/777/EC] dhe: /

Has undergone a non-specific treatment as specified and defined in National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent under point A in Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC] and:

apo/either⁽⁵⁾

[1.3.1.1 I ploteson kriteret e shendetit te kafsheve te percaktuara me legjislacionin nacional per kriterin e importit per kafshe te gjalla, te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe/apo ekuivalent apo ekuivalent me Rregulloren (EC) 798/2008];/ satisfies the animal health requirements laid down in the National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent or equivalent Regulation (EC) No 798/2008]

apo/or⁽⁵⁾

[1.3.1.1 Ka origjine nga Bashkimi Evropian dhe I ploteson kriteret nacionale qe kane te bejne me fushen veterinare dhe/apo ekuivalent me kriteret e Nenit 3 te Direktives se Keshillit 2002/99/EC];/ originates in a European Union satisfying the National requirements governing veterinary area and/or equivalent requirements of Article 3 of Council Directive 2002/99/EC]

apo/or⁽⁵⁾

[1.3.1 Ka origjine ne vendin e trete te referuar ne legjislacionin nacional per kriteret e importit per kafshe te gjalla, per kafshe te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore, listen e vendeve te treta, dhe certifikatat veterinare shendetesore per import dhe transit te kafsheve te gjalla, kafsheve te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe/apo ekuivalent me Aneksin I, Pjesa 1 e Rregullores (EC) 798/2008, dhe ka origjine nga prona e cila nuk ka kufizime per shkak te Avian Influenza apo Mortaja atipike e pulave Brenda nje radiusit prej 10 km ne te cilin nuk ka pasur shperthime te semundjeve te tilla Brenda 30 diteve te fundit dhe jane nenshtuar

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

trajtimin specific te percaktuar per vendin e trete te origjines ose pjeses se tij per mishin e specieve ne fjale te cekur ne Aneksin 6 Pjesa 6 B dhe C sipas legjislacionit nacional pwr kritere te importit per kafshe te gjalla, kafshe te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore, listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendetesore per import dhe transit te kafsheve te gjalla, te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazoredhe kontrollet zyrtare te tyre dhe/apo ekuivalent me Pjesn 2 apo 3 te Aneksin II te Vendimti 2007/777/EC] /

originates in a third country referred to in the National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation (EC) No 798/2008, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days and has undergone the specific treatment laid down for the third country of origin or part thereof for the meat of the species concerned in the Annex 6 Part 6 B and C to National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Parts 2 or 3 (as appropriate) of Annex II to Decision 2007/777/EC]

apo/or⁽⁵⁾

[1.3.1 Ka origjine ne vendin e trete te referuar ne legjislacionin nacional per per kritere te importit te kafsheve te gjalla, kafsheve te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore, listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendetesore per import dhe transit te te kafsheve te gjalla, kafsheve te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent me me Aneksin I, Pjesa 1 te Rregullores (EC) 798/2008] dhe ka origjine nga prona e cila nuk I nenshtrohet kufizimeve per Avian Influenzen dhe Mortajen atipike te pulave Brenda nje radiusi prej 10 km ku nuk jane shfaqur semundje te tilla ne 30 ditet e fundit dhe u jane nenshtruar trajtimin specific te referuara ne pikat B,C dhe D ne legjislacionin nacional per kritere te importit te kafsheve te gjalla, te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrolleve zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent me pikat B,C apo D te Pjeses 4 te Aneksin II te Vendimit 2007/777/EC duke deshmuar se trajtimi I tille eshte me ashper se qe theksohet ne Pjeset 2 dhe 3 te Anmeskit II te atij Vendimi] /

originates in a third country referred to National Legislationon import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent and/or equivalent Annex I part 1 to Regulation (EC) No 798/2008, comes from a holding not subject to restrictions for Avian Influenza or Newcastle disease within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days, and has undergone the specific treatment referred to in points B, C or D in National Legislationon import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent points B, C or D of Part 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC, provided that such treatment is more severe than that indicated in Parts 2 and 3 of Annex II to that Decision]

1.4⁽⁵⁾ [Ne rast te produkteve te mishit, lukthave, fshikezave dhe zorreve te trajtuara te poerfituara nga mishi I fresket I lagomorfeve dhe gjitareve te tjere tokesor :/

[in the case of meat products, treated stomachs, bladders and intestines derived from fresh meat from lagomorphs and other land mammals:

I ploteson kriteret relevante te shendetit public dhe shendetit te kafsheve te percaktuara me Ligjin e shendetit Veterinar dhe shendetit public dhe/apo ekuivalent me Rregulloren 2009/119/EC dhe nuk ka prejardhje nga prona e cila I nenshtrohet kufizimeve per semundje te kafsheve te cilat I prekin kafshet e tilla Brenda nje radoiusi prej 10 km dhe qe nuki jane shfaqur semundje te tilla ne 30 ditet e fundit;]

satisfies the relevant animal health and public health requirements laid down in Law on veterinary health and Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation 2009/119/EC and has not come from a holding subject to restrictions for animal diseases affecting the animals concerned within a 10 km radius of which no outbreaks of such diseases have occurred in the last 30 days;]

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

- 1.5 Produktet e mishit, lukthat e trajtuar, fshikezat dhe zorret :/
the meat product, treated stomachs, bladders and intestines:
apo/either⁽⁵⁾
- [1.5.1 Kane perberje nga mishi dhe /apo produktet e mishit te perfituara nga vetem nje specie (lloj) dhe I eshte nenshtruar trajtimit qe ploteson kushtet relevante te percaktuara me legjislacionin nacional per kriteret te importit per kafshe te gjalla, kafshe te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore, listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendetesore per import dhe transit te kafsheve te gjalla, te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent me Aneksin II te Vendimit 2007/777/EC] /
consists of meat and/or meat products derived from a single species, and has undergone the treatment satisfying the relevant conditions laid down in to National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC]
- apo/or⁽⁵⁾
- [1.5.1 Perbehet nga mishi I me shume se nje specie dhe se pas perzierjes se mishit te tille I tere produkti I eshte nenshtruar trajtimit se paku ne ate mase sa kerkohet per komponentet te cilat kerkohen me legjislacionin nacional per kriteret te importit per ksafshe te gjalla, kafshe te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore, listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendetesore per import dhe transit te kafsheve te gjalla dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe/apo ekuivalent me Aneksin II te Vendimit 2007/777/EC;] /
consists of meat of more than one species and, after such meat has been mixed, the entire product has subsequently undergone a treatment at least as severe as that required for the meat components of the meat product as laid down in to National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to Decision 2007/777/EC;]
- apo/or⁽⁵⁾
- [1.5.1 Eshte pergatitur nga mishi I me shume specieve dhe secili perberes I mishit paraprakisht I eshte nenshtruar trajtimit para perzierjes I cili I ploteson kriteret relevante te trajtimit per per specie e percaktuara me legjislacionin nacional, kriteret e importit per kafshe te gjalla, te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore, listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendetesore per import dhe transit te te kafsheve te gjalla, te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe/apo ekuivalent me Aneksin II te 2007/777/EC;] /
[has been prepared from meat of more than one species and each meat component has previously undergone a treatment prior to mixing which meets the relevant treatment requirements for meat of that species as laid down in to National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificate s for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II to 2007/777/EC;]
- 1.6 Pas trajtimit jane ndermarre te gjitha masat paraprake per te shmangur kontaminimin; /
after treatment all precautions to avoid contamination have been taken
- 1.7⁽⁵⁾ [Garancionet shtese :/Additional guarantees:
Ne rastin e produkteve te mishit te shpeseve te cilat nuk u jane nenshtruar trajtimit specific dhe qe jane te destinuara per Republikën e Kosoves dhe /apo regjionet e tyre dhe qe jane te njohura sipas legjislacionit nacional qe ka te beje me fushen veterinare dhe/apo ekuivalent me Nenin 15 te Direktives se Keshillit 2009/158/EEC, mishi I shpeseve eshte perfituar nga shpeset te cilat nuk jane vaksinuar me vakshine te gjalle kunder Mortajes atipike te shpeseve Brenda 30 diteve para se ato te therren; /
in the case of poultry meat products which have not undergone a specific treatment and are destined for Republic of Kosovo and or regions thereof which have been recognised in accordance with national legislation governing veterinary area and/or equivalent Article 15 of Council Directive 2009/158/EEC, the poultry meat was derived from poultry which had not been vaccinated with a live vaccine against Newcastle disease within 30 days prior to slaughter;]

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

2. Vertetim I Shendetit Publik / Public Health Attestation

Une, I poshtenenshkuari deklaroj se jam ne dijeni per dispozitat relevante te Ligjit per shendetin public veterinary dhe /apo ekuivalent me Rregulloret (EC) Nr. 178/2002, (EC) Nr. 852/2004,(EC) Nr. 853/2004 dhe (EC) Nr. 999/2001 dhe vertetoj se produktet e mishit,dhe se lukthat,fshikezat dhe zorret e trajtuara te pershkruara me lart jane prodhuar ne pajtim me ato kritere, e ne veçanti :/

I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on veterinary public health and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 999/2001 and certify that the meat products, treated stomachs, bladders and intestines described above were produced in accordance with those requirements, in particular that:

- 2.1 Kane origjine nga (nje) ndermarrje (et) te cilat zbatojne programin e bazuar ne parimet HACCP sipas Ligjit per Shendetin Publik Veterinar dhe/apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr. 852/2004;/ they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;
- 2.2 Jane prodhuar nga lenda e pare e cila I ploteson kriteret e Ligjit te Shendetit Publik Veterinar dhe/apo ekuivalent me Aneksin III te Rregullores (EC) Nr.853/2004;/ they have been produced from raw material which met the requirements of Law on veterinary public health and/or equivalent Sections I to VI of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,
- 2.3
 - 2.3.1⁽⁵⁾ Produktet e mishit jane perfituar nga mishi I derrave shtepiak te cilat jane nenshtruar ekzaminimit per trihinoze me rezultate negative ose I jane nenshtruar trajtimit me ane te ftohjes me kriteret specifike te Legjislacionit nacional per kontrollin e trihinelles ne mish, dhe /apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr.2075/2005;/ the meat products have been obtained from domestic pig meat which either has been subject to an examination for trichinosis with negative results or has been subjected to a cold treatment in accordance with National Legislationon specific requirement for control of Trihinella in meats and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2075/2005;
 - 2.3.2⁽⁵⁾ Produktet e mishit jane perfituar nga mishi I kuajve dhe derrave te eger te cilet jane nenshtruar ekzaminimit per trihinoze me rezultate negative sipas kritereve specifike te Legjislacionit nacional per kontrollin e trihinelles ne mish, dhe /apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr.2075/2005;/ the meat products have been obtained from horse meat or wild boar meat which has been subject to an examination for trichinosis with negative results in accordance with National Legislationon specific requirement for control of Trihinella in meats and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2075/2005;
 - 2.3.3⁽⁵⁾ Lukthat, fshikezat dhe zorret e trajtuara jane prodhuar ne pajtim me Ligjin nacional te shendetit public veterinar dhe/apo ekuivalent me Seksionin XIII te Aneksit III te Rregullores (EC) Nr. 853/2004;/ the treated stomachs, bladders and intestines have been produced in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Section XIII of Annex III, to Regulation (EC) No 853/2004;
- 2.4 Jane shenuar me shenje identifikuese sipas Ligjhit per shendetin public veterinary dhe/apo ekuivalent me Seksionin I te aneksit II te Rregullores (EC) Nr. 853/2004;/ they have been marked with an identification mark in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;
- 2.5 Etiketa e ngjitur ne paktim ye produkteve te mishit te pershkruara me larte mban (jne) shenjen e cila tregon produktet e mishit jane tye prodhuara vetem nga mishi I fresket I kafsheve te therrura ne therrtore te aprovuara per eksport ne Republiken e Kosoves, apo nga kafshet e therrura ne therrtore te posaqme e cili dergohet per trajtim te metejme siç percaktohet me kriteret e legjislacionit nacional per import te kafsheve te gjalla, te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore, listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendetesore per import dhe transit te kafsheve te gjalla, te akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent, e Pjesen 2 dhe 3 te Aneksit II te Vendimit 2007/777/EC; / the label affixed on the packaging of meat products described above, bear(s) a mark to the effect that the meat products come wholly from fresh meat from animals slaughtered in slaughterhouses approved for exporting to the Republic of Kosova or, from animals slaughtered in a slaughterhouse specially for the delivery of meat for the required treatment as laid down in to National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVA O&O, team Import & export				

- products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Part 2 and 3 of Annex II of Decision 2007/777/EC;
- 2.6 I plotesojne kriteret relevante te legjislacionit nacional per kritere mikrobiologjike te ushqimit (27/2012) dhe /apo ekuivalent me Rregulloren e Komisionit (EC) Nr. 2073/2005 per kritere mikrobiologjike per artikuj ushqimor; / they satisfy the relevant criteria set out in National Legislation on microbiological criteria for food (27/2012) and/or equivalent Commission Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for food stuffs;
- 2.7 Jane plotesuar garancionet qe mbulojne kafshet e gjalla dhe produktet me origjine shtazore dhe te cilat garantohen me planet per mbetje te cilat jane te parashtruara ne pajtim me ligjin e shendetit public veterinar dhe/apo ekuivalent me Direktiven 96/23/EC; / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Directive 96/23/EC are fulfilled;
- 2.8 Mjetet e transportit dhe kushtet e ngarkimit te produkteve te mishit te kesaj ngarkese I permbushin kriteret e higjenes te cilat jane te percaktuara per eksport ne Republiken e Kosoves;/ the means of transport and the loading conditions of meat products of this consignment meet the hygiene requirements laid down in respect of export to the Republic of Kosova;
- 2.9 Nese permban material nga kafshet e llojit te gjedhit,deles apo dhise dhe qe eshte perdorur ne pergatitjen e produkteve te mishit dhe/apo zorreve te trajtuara do t'I nenshtyrohen kushteve vijuese varesisht nga kategoria e rrezikut per BSE ne vendin e origjines; / if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:
- 2.9.1⁽⁵⁾ Per import nga vendi apo regjioni me rrezik te paperfillshem te BSE siç eshte cekur ne legjislacionin nacional dhe/apo ekuivalent me Aneks te Vendimit te Komisionit, te amandamnetuar./ for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in National veterinary legislation and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:
- 1 Vendi apo regjioni eshte klasifikuar ne pajtim me legjislacionin nacional veterinar dhe/apo ekuivalent me Nenin 5 (2) te Rregullores (EC) Nr.999/2001 si vend apo regjion I cili shkakton rrezim te paperfillshem te BSE-se / the country or region is classified in accordance with National veterinary legislation and/or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk;
 - 2 Kafshet nga te cilat jane prodhuar produktet me origjine shtazore nga kafshet e llojit te gjedhit, deles dhe dhise kane lindur, jane rritur dhe therrur ne vendin me rrezik te paperfillshem ose te kontrolluar te BSE dhe u jane nenshtuar inspektimeve para dhe pas therrjes; / the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible or controlled BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;
 - 3⁽⁵⁾ Nese vendi apo regjioni ka pasur raste indigjene te BSE; / if in the country or region there have been BSE indigenous cases:
 - (a)⁽⁵⁾ Kafshet kane lindur pas dates se fuqizimit kur eshte bere ndalesa e te ushqyerit te ruminanteve me ushqim te prodhuar nga mishi dhe kokcat e ruminanteve; / the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced;
- Apo/or
- (b)⁽⁵⁾ Produktet me origjine shtazore nga kafshet e llojit te gjedhit, deles dhe dhise nuk jane prodhuar nga materiali specific I rrezikshem siç eshte definuar ne ligjin per shendetinm public veterinar dhe/apo ekuivalent m,e Aneksin V te Rregullores (EC) Nr. 999/2001 apo mishi I ndare mekanikisht I perfituar nga eshtrat e kafsheve te llojit te gjedhit,deles dhe dhise ./ the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Law on veterinary

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVWA O&O, team Import & export				

- public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals
- 2.9.2⁽⁵⁾ Per import nga vendi apo regjioni me rrezik te kontrolluar te BSE siç ceket ne ligjin per shendetin public veterinary dhe/apo ekuivalent me Aneksin e Vendimit te Komisionit Nr. 2007/453/EC: /
for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:
- 1 Vendi apo regjioni eshte klasifikuar ne pajtim me ligjin e shendetit public veterinary dhe/apo ekuivalent me Nenin 5(2) te Rregullores (EC) Nr.999/2001 si vend apo regjion me rrezikm te kontrolluar te BSE; /
the country or region is classified in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;
 - 2 Kafshet nga te cilat jane perfituar produktet me origjine shtazore, kafshet e llojit te gjedhit, deles dhe dhise u jane nenshtruar inspektimeve para dhe Pas therrjes; /
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and postmortem inspections;
 - 3 Produktet me origjine shtazore te cilat jane perfituar nga kafshet e llojit te gjedhit,deles dhe dhise te cilat jane te destinuara per eksport nuk jane therrur pas trullosjes me metoden e injektimit te gasit ne zgavren kraniale apo vrare me metoden e njejte apo therrur me metoden e grisjes pas trullosjes se indit nervor qendror me metoden e instrumentit te shkopic te future ne zgaavren kraniale; /
animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;
 - 4⁽⁵⁾⁽⁶⁾ Produktet me origjine shtazore te perfituara nga kafshet e llojit te gjedhit,deles dhe dhise nuk i permbajne dhe nuk jane perfituar nga materiali I rrezikshem siç definohet ne ligjin e shendetit public veterinary dhe/apo ekuivalent me Aneksin V te Rregullores (EC) Nr.999/2011, apo mishi I ndare mekanikisht I perfituar nga eshtrat e kafsheve te llojit te gjedhit, deles dhe dhise; /
the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2011, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals
 - 5⁽⁵⁾⁽⁷⁾ Ne rast se zorret kane prejardhje nga vendsi apo regjioni me rrezik te paperfillshem te BSE, importi I zorreve te trajtuara do t'I nenshtrohet kushteve vijuese; /
in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:
 - (a) Vendi apo regjioni eshte klasifikuar ne pajtim me ligjin per shendetin public veterinary dhe/apo ekuivalent me Nenin 5 (2) te Rregullores (EC) Nr. 999/2001 si vend apo regjion me rrezik te kontrolluar te BSE; /
the country or region is classified in accordance with Law on veterinary public health and/or equivalent Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;
 - (b) Kafshet nga te cilat jane prodhuar produ,kane lindur, vazhdimisht jane rritur dhe therrur ne vendin apo regjionin me rrezik te paperfillshem te BSE dhe u jane nenshtruar inspektimeve para dhe pas therrjes; ktet me origjine shtazore te llojit te gjedhit,deles dhe dhise /
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVA O&O, team Import & export				

- (c)⁽⁵⁾ Nese zorret kane origjine nga vendi apo regjioniu ku ka pasur raste indigjene te BSE :/
if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:.
Apo/either
i⁽⁵⁾ Kafshet kane lindur pas dates kur ndalesa e te ushqyerit me ushqim te te prodhuar nga mishi dhe kockat e ruminanteve ka hyre ne fuqi; apo /
the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat and bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced;
Apo/or
ii⁽⁵⁾ Produktet me origjine shtazore nga kafshet e llojit te gjedhit,deles dhe dhise nuk permbajne dhe nuk jane perfituar nga materiali specific I rrezikshem siç definohet ne Aneksin V te Rregullores (EC) Nr. 999/2001 dhe/apo ekuivalent me Ligjin per shendetin publik veterinar; /
the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 and/or equivalent Law on veterinary public health.
- 2.9.3⁽⁵⁾ Per importet nga vendi apo regjioni me rrezik te papercaktuar te BSE siç ceket ne Ligjin e shendetit public veterinar dhe/apo ekuivalent me eksin e Komisionit 2007/453/EC:/ for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex to Commission Decision 2007/453/EC:
- 1 Kafshet e llojit te gjedhit,deles dhe dhise nga te cilat jane perfituar produktet me origjine shtazore nuk jane ushqyer me ushqim te perfituar nga mishi dhe kockat e ruminanteve dhe u jane nenshtruar inspektimeve para dhe pas therrjes; /
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and passed ante-mortem and post mortem inspections;
 - 2 Kafshet e llojit te gjedhit,deles dhe dhise nga te cilat jane perfituar produktet me origjine shtazore nuk jane therrur pas trulllosjes me metoden e injektimit te gasit ne zgavren kraniale apo vrare me te njejten metode apo apo therrur me metoden e laceracionit pas trulllosjes se indit nervor qendror me metoden e instrumentit te forms se shkopit te futurt ne zgavren kraniale; /
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity
 - 3⁽⁵⁾⁽⁸⁾ Produktet me origjine shtazore nga kafshet e llojit te gjedhit,deles dhe dhise nuk jane perfituar nga : /
the products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from:
 - i Materiali specific I rrezikshem siç definohet ne Ligjin e shendetit public veterinar dhe/apo ekuivalent me Aneksin V te Rregullores (EC) Nr. 999/2001;/
specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001;
 - ii Indet nervore apo limfatike te ekspozuara gjate procesit te largimit nga esgtrat;/
nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process;
 - iii Mishi I ndare mekanikisht I perfituar nga kockat e kafsheve te llojit te gjedhit,deles dhe dhise; /
mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.
 - 4⁽⁵⁾⁽⁷⁾ Ne rast se zorret kane origjine burimore nga vendi apo regjioni me rrezik te paperfillshem te BSE, importi I zorreve te trajtuara do; I nenshtrohet kushteve vijuese; /

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVA O&O, team Import & export				

in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:

- (a) Vendi apo regjioni eshte klasifikuar ne pajtim me Nenin 5 (2) te Rregullores (EC) Nr. 999/2001 dhe /apo ekuivalent me Ligjin e shendetit public veterinar si vend apo regjion I cili paraqet rrezik te papercaktuar te BSE; /
the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 and/or equivalent Law on veterinary public health as a country or region posing an undetermined BSE risk;
- (b) Kafshet ellojit te gjedhit, deles dhe dhise nga te cilat jane perfituar produktete me origjine shtazore, kane lindur, vazhdimisht jane rritur dhe dhe therrur ne vendin apo regjionin me rrezik te papercaktuar te BSE dhe u jane nenshtruar inspektimeve para dhe pas therrjes; /
the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections
- (c)⁽⁵⁾ Nese zorret kane origjine nga vendi apo regjioni ku ka pasur raste indigjene te BSE; /
if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:
Apo/either
i)⁽⁵⁾ Kafshet kane lindur pas dates kur ka nyre ne fuqi ndalesa e te ushqyerit me ushqim te perfituar nga mishi dhe kockat e ruminanteve; /
the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-andbone meal and greaves derived from ruminants had been enforced;
Apo/or
ii)⁽⁵⁾ Produktet me origjine shtazore nga kafshet ellojit te gjedhit,deles dhe dhise nuk permbajne dhe nuk jane perfituar nga materiali specific I rrezikshem siç definohet ne Ligjin e shendetit public veterinar dhe /apo ekuivalent me Aneksin V te Rregullores (EC) Nr. 999/2001. /
the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Law on veterinary public health and/or equivalent Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.

Shënime/ Notes

- (1) Përdore Kodin Unik HS: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04/
use the appropriate HS codes: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04.
- (2) Identifikimi I konteinerit /numri I vules (pllombes) :vetem nese aplikohet /
Identification of container/ Seal number: only where applicable.
- (3) Numri I regjistrimit (Vagoneve hekurudhor apo konteinerit apo kamioneve) , numri I fluturimit (aweroplanit) apo emri (anija) .Te sigurohen informata te ndara ne rast te shkarkimit dhe ringarkimit; /
Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.
- (4) Produktet e mishit siç percaktohen ne piken 7.1 te Aneksit I te Rregullores (EC) Nr. 853/2004 dhe lukthat,fshikezat dhe zorret e trajtuara te cilat u jane nenshtruar nje prej trajtimeve te percaktuara me legjislacionin per kritere te importit per kafshe te gjalla akuakultures dhe dhe produkteve me origjine shtazore, listen e vendeve te treta dhe certifikatat veterinare shendetesore per imprt dhe tgranzit te kafsheve te gjalla, akuakultures dhe produkteve me origjine shtazore si dhe kontrollet zyrtare te tyre dhe /apo ekuivalent me Aneksin II, Pjesa 4 te Vendimit 2007/777/EC ./
Meat products as laid down in point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines that have undergone one of the treatments laid down in to National Legislation on import requirement for live animals aquaculture and products of animal origin, list of third countries and veterinary health certificates for import and transit of live animals, aquaculture and products of animal origin and official controls thereof and/or equivalent Annex II part 4 to Decision 2007/777/EC.
- (5) Te mbahet sipas nevojës /
Keep as appropriate.

Land, product:	Kosovo, pluimveevlees en vleesproducten				
Code:	PL-54	Versie:	1.0.9	Datum:	11 februari 2022
Eigenaar:	NVA O&O, team Import & export				

- (6) Me heqjen nga pika 4, mund te importohen karkaset, gjysem karkaset apo gjysem karkaset te coptuara ne jo me shume se tri cop ate medha, dhe qerekat te cilat nuk permbajne material te rrezikshem specific, perveq shtylles kurrizore, ganglion te cilat e kane rrenjen ne shpine; /
 By way of derogation from point 4, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported.
 Kur nuk kerkohet largimi I shtylles kurrizore, karkaset apom copat e karkaseve te kafhseve te llojit te gjedhit, do te identifikohen me nje shirit te kaltert ne etiketen e referuar ne legjislacionin nacional per fushen e veterinaries dhe/apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr. 1760/2000./
 When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a blue stripe on the label referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Regulation (EC) No 1760/2000.
- (7) I/E aplikueshme vetem per import te zorreve te trajtuara /
 Only applicable to imports of treated intestines.
- (8) Me heqjen nga pika 3, karkaset, gjysem karakaset, apo gjysem karkaset te prera ne jo me shume se tri pjese te shitjes me shumice dhe qerekat te cilet nuk permbajne material specifik te rrezikshem perveq shtylles kurrizore, duke perfshire edhe rrenjen e ganglionit mund te importohet /
 By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported.
 Atehere kur nuk kerkohet largimi I shtylles kurrizore, karkaset apo pjeset e karksaeve te shitjes me shumice te kafsheve te llojit te gjedhit te cilat permbajne shtyllen kurrizore, duhet te identifikohen me shirit te qarte me ngjyre te kalter ne etikete, te referuar me legjislacionin nacional qe ka te beje me fushen e veterinaries dhe/apo ekuivalent me Rregulloren (EC) Nr. 1760/2000 /
 When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in National legislation governing veterinary area and/or equivalent Regulation (EC) No 1760/2000.
- Ngjyra dhe nenshkrimi duhet te jete e ndryshme nga ajo e printimit .E njejta rregull aplikohet edhe edhe per vulen perveç atyre te stampuara apo shenjave me uje/
 The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked.